

# Terms and Conditions of Sale and Delivery of tesa tape UAB

(April 2024)

## 1. Scope

The following Terms and Conditions of Sale and Delivery ("**Terms of Sale**") apply exclusively for the entire current and future legal relationship between tesa tape UAB ("**tesa**") and Buyer concerning the sale of movable objects (goods) ("**Goods**"). Upon placing an order by Buyer, but no later than upon the acceptance of the delivery of the Goods, Buyer acknowledges the sole binding application of these Terms of Sale. Should Buyer use conflicting, deviating or amending terms and conditions, their application in relation to tesa is excluded even if they have not been expressly contradicted by tesa.

## 2. Offer and Conclusion of Contract

2.1. Offers by tesa are non-binding and are only to be understood as a request for the delivery of an order. A contract shall not be concluded until tesa has provided a written confirmation of order, which is consistent with the Buyer's order, and the contract is defined solely by the content of the confirmation of order and/or these Terms of Sale. Oral agreements and/or commitments require written confirmation by tesa to become valid.

2.2. Orders of the Buyer must be placed using an order template (designed by the Buyer or a standard template provided by tesa) or digitally (EDI) and must include minimum details. If these minimum details are not provided, tesa shall be entitled to charge a handling fee of EUR 25.00 net of VAT per order.

2.3. Confirmations of order by tesa that deviate in material content from the original order are deemed to have been accepted if they have not been contradicted within three working days upon the receipt of the confirmation of order by Buyer.

## 3. Delivery Periods and Dates

3.1. Any delivery dates and delivery periods stated in orders of the Buyer are only binding if they have been confirmed by tesa in writing or in text form and Buyer has informed tesa of or provided tesa with all of the information, specifications of quality, approved plans, documents, permissions and approvals required for the execution of delivery in good time and paid any negotiated advance payments in accordance with the agreed terms. Negotiated periods commence upon the date of the confirmation of contract or the declaration of acceptance, as the case may be. In the event of additional or expanded order placed thereafter, the periods shall be extended accordingly.

3.2. Disruptions in the production and/or transport of the Goods due to the Corona virus or other events of force majeure (for example, war, acts of terrorism, epidemics, natural disasters, strikes, lockouts, occupations of factories and facilities, government measures, shortages of energy, materials or raw materials, damage caused by fire and explosion, transportation and operational problems, sovereign acts (whether lawful or unlawful)), for which tesa is not responsible and which temporarily make it impossible or considerably more difficult for tesa to fulfil its delivery obligation, shall release tesa for their duration from its duty to make timely delivery of goods or services. The negotiated period shall be extended by the duration of the incident; Buyer shall be informed in an appropriate manner of the occurrence and end of the disruption. tesa is not obliged to procure replacement goods from third parties. Where the end of the problem is not foreseeable or the problem continues for more than two months, each party is entitled to rescind the contract with respect to the scope of delivery affected by the problem.

## 1. Dalykas

Šios pardavimo ir pristatymo sąlygos (toliau – „**Pardavimo sąlygos**“) taikomos išimtinai visiems esamiems ir būsimiems „tesa tape“ UAB (toliau – „tesa“) ir Pirkėjo teisiniams santykiams dėl kilnojamųjų daiktų (prekių) (toliau – „**Prekės**“) pardavimo. Nuo Pirkėjo užsakymo pateikimo momento, bet ne vėliau nei iki pristatytų Prekių priėmimo, Pirkėjas patvirtina, kad sutinka su privalomu šių Pardavimo sąlygų taikymu. Jeigu Pirkėjas taiko šioms Pardavimo sąlygoms prieštaraujancias, nukrypstančias nuo jų ar šias Pardavimo sąlygas pakeičiančias sąlygas, jos nėra taikomos tesa net ir tais atvejais, kai tesa eksplicitiškai nepaneigia jų taikymo.

## 2. Pasiūlymas sudaryti sutartį ir sutarties sudarymas

2.1. Tesa Pirkėjui pateikti pasiūlymai nėra saistantys ir yra suprantami tik kaip pasiūlymai pateikti užsakymą. Sutartis nėra laikoma sudaryta tol, kol tesa nepateikė raštiško užsakymo patvirtinimo, atitinkančio Pirkėjo užsakymą, ir sutartis yra laikoma sudaryta tik raštiškame patvirtinime nurodytomis sąlygomis ir (ar) pagal šias Pardavimo sąlygas. Žodiniai susitarimai ir (ar) įsipareigojimai pradeda galioti tik tuo atveju, jeigu juos raštu patvirtina tesa.

2.2. Pirkėjo užsakymai turi būti pateikiami naudojant užsakymo formą (Pirkėjo parengtą formą arba pateiktą tesa standartinę formą) arba skaitmeniniu formatu (EDI), ir juose privalo būti minimalūs užsakymo duomenys. Jei šie minimalūs duomenys nepateikiami, tesa turi teisę taikyti administravimo mokestį, kurio dydis – 25 EUR (be PVM) kiekvienam užsakymui.

2.3. Tesa užsakymo patvirtinimai, kurių turinys iš esmės skiriasi nuo pradinio užsakymo, laikomi priimtais, jeigu jiems nebuvo paprieštarauta per tris darbo dienas nuo tada, kai Pirkėjas gavo užsakymo patvirtinimą.

## 3. Pristatymo terminai ir datos

3.1. Bet kokie pristatymo terminai ir datos, nurodyti Pirkėjo užsakymuose, yra privalomi tik tuo atveju, jeigu jie buvo raštu arba tekstine forma patvirtinti tesa ir Pirkėjas pateikė tesa visą informaciją, kokybės specifikacijas, patvirtintus planus, dokumentus, leidimus ir patvirtinimus, reikalingus užsakymui įvykdyti laiku ir sumokėjo sutartą avansinį mokėjimą. Suderintas terminas prasideda sutarties patvirtinimo dieną arba, atskirais atvejais, pateikus kitą patvirtinimo pranešimą. Jeigu pateikiamas papildomas užsakymas arba užsakymas padidinamas po sutarties sudarymo, terminai yra atitinkamai pratęsimi.

3.2. Prekių gamybos ar logistikos sutrikimai dėl koronaviruso ar kitų nenugalimos jėgos aplinkybių (pavyzdžiui, karas, teroro aktai, epidemijos, stichinės nelaimės, streikas, embargas, fabriku ir pajėgumų užėmimas, valdžios taikomos priemonės, energijos, medžiagų ar žaliavų trūkumas, žala, sukelta ugnies ar sprogdimo, transporto ar gamybinės problemos, valdžios aktai (neatsižvelgiant į tai, ar jie teisėti ar neteisėti)), už kuriuos tesa neatsako ir dėl kurių tesa tampa neįmanoma arba reikšmingai sudėtingiau įvykdyti pristatymo prievolės, atleidžia tesa nuo pareigos jų vykdymo metu laiku pristatyti prekes ar suteikti paslaugas. Sutartas terminas turi būti pratęstas incidento trukmės laikotarpiui; Pirkėjas turi būti tinkamu būdu informuotas apie atsiradusius trukdžius ir jų pabaigą. tesa neįsipareigoja įsigyti pakaitinių prekių iš trečiųjų šalių. Kai negalima numatyti aplinkybių pabaigos arba aplinkybės tęsiasi ilgiau nei du mėnesius, kiekviena šalis turi teisę nutraukti sutartį, tai užsakymo apimčiai, kuriai įtakos turėjo aplinkybė.

# Terms and Conditions of Sale and Delivery of tesa tape UAB

(April 2024)

3.3. tesa's delivery obligations for delivery of those Goods for which tesa procures raw materials and supplier parts from suppliers, delivery is subject to the timely and correct delivery by such suppliers to tesa.

3.4. Where deliveries by tesa are delayed, Buyer is only entitled to rescind the contract if tesa is responsible for the delay and has allowed a reasonable deadline for delivery set by Buyer to have passed.

3.5. If Buyer is in default of acceptance or in breach or other actions of cooperation incumbent upon him, tesa is entitled – irrespective of its other rights – to store the Goods at the risk and expense of Buyer or – in case of a breach of obligation – to rescind the contract.

3.6. tesa may make partial delivery, provided: (i) the partial delivery can be used by the Buyer within the scope of the contractual purpose, (ii) the delivery of the remaining ordered Goods is secured and (iii) the Buyer does not incur any considerable additional effort or costs.

3.7. Insofar as tesa bears the freight and delivery costs pursuant to clause 4 of these Terms of Sale, tesa is not obliged to make delivery of the Goods by air freight or a comparable accelerated means of transport.

#### 4. Minimum Order Value and Volume, Shipping, Packaging, Passage of Risk

4.1. tesa does not accept orders below a minimum order value of EUR 500.00 net of VAT. Should Buyer not comply with this minimum value of order and should the order nevertheless be accepted by tesa in justified exceptions and should the Goods be delivered, Buyer will be charged with order processing surcharge of at least EUR 50.00 net of VAT, which covers the total order handling costs, incurred by the ordering, shipping, invoicing and payment processes. The minimum volume of order per delivery number is one package unit; orders for smaller volumes shall not be accepted even where the minimum value of order is met.

4.2. If the minimum order value is met, tesa shall bear the freight and delivery costs. The Goods shall be shipped and respectively handed over in the normal tesa packaging.

4.3. The risk of accidental loss and accidental deterioration shall pass to Buyer upon the transfer of possession of the Goods to the shipping company or – in case of self-collection – upon handing over to Buyer. If transfer of possession or shipment is delayed on grounds for which Buyer is responsible, risk shall pass to Buyer on the date of the notification of the availability of the Goods for shipment.

4.4. As far as applicable, Buyer is obliged to clear the Goods for import into the country of destination, to pay the applicable import duties and to complete the corresponding import formalities.

#### 5. Obligation to Exchange EPAL Pallets

5.1. Upon delivery or handover of Goods palletized on a reusable pallet (“**EPAL pallet**”), the Buyer shall:

- acknowledge the number and type of loaded EPAL pallets received to tesa or the contracted transport company and shall record any reservations regarding the quality in writing,

3.3. tesa įsipareigojimų, susijusių su Prekių, kurioms tesa perka žaliavas ar atskiras dalis iš tiekėjų, pristatymu, vykdymas priklauso nuo savalaikio ir tinkamo pristatymo iš atitinkamų tiekėjų tesa.

3.4. Jeigu tesa pristatymai vėluoja, Pirkėjas turi teisę nutraukti sutartį tik tuo atveju, jeigu tesa yra atsakinga už vėlavimą ir jeigu praėjo Pirkėjo nustatytas papildomas protingas pristatymo terminas.

3.5. Jeigu Pirkėjas nepriima Prekių ar kitaip pažeidžia jam taikomas kooperavimosi pareigas, tesa turi teisę – nepaisydama savo kitų teisių – sandėliuoti siuntinį Pirkėjo rizika ir išlaidomis arba – pareigos pažeidimo atveju - nutraukti sutartį.

3.6. tesa gali vykdyti dalinį pristatymą, jeigu: (i) dalinį pristatymą Pirkėjas gali taikyti sutartinių tikslų atžvilgiu, (ii) likusių užsakytų Prekių pristatymas yra užtikrintas, ir (iii) Pirkėjas nepatiria didelių papildomų išlaidų ir neturi pareigos įdėti didelių papildomų pastangų.

3.7. Tiek, kiek tesa padengia gabenimo ir pristatymo išlaidas pagal šių Pardavimo sąlygų 4 punktą, tesa nėra įsipareigojusi gabenti Prekių oro transportu ar panašiomis greitesnio transportavimo priemonėmis.

#### 4. Minimali užsakymo vertė ir apimtis, gabenimas, pakuotė, rizikos perėjimas

4.1. Tesa nepriima užsakymų, kurių vertė yra mažesnė nei minimali užsakymo vertė (500 EUR be PVM). Jei Pirkėjo užsakymas nesieks minimalios užsakymo vertės, tačiau tesa išimtiniais pateisinamais atvejais patvirtins užsakymą ir Prekių pristatymą, Pirkėjui bus taikomas 50 EUR be PVM užsakymo apdorojimo papildomas mokestis, kuris apima bendras užsakymo tvarkymo išlaidas, atsirandančias dėl užsakymo, pervedimo, sąskaitos išrašymo ir apmokėjimo procesų. Minimali užsakymo apimtis vienam pristatymo numeriui yra vienas pakuotės vienetas; mažesnės apimties užsakymai nepriimami, net jei tenkinama minimali užsakymo vertė.

4.2. Jei pasiekama minimali užsakymo vertė, tesa padengia gabenimo ir pristatymo išlaidas. Prekės gabenamos ir atitinkamai perduodamos įprastinėje tesa pakuotėje.

4.3. Atsitiktinio praradimo ir pablogėjimo rizika pereina Pirkėjui, kai Prekės perduodamos transporto bendrovei arba – tuo atveju, kai Pirkėjas Prekes atsiima pats – perduodamos Pirkėjui. Jei pavėluojama perduoti ar pristatyti Prekes dėl priežasčių, už kurias atsakingas Pirkėjas, ši rizika pereina Pirkėjui nuo pranešimo apie Prekių paruošimą pristatymui dienos.

4.4. Kai taikoma, Pirkėjas privalo paruošti Prekes importui į pristatymo valstybę, sumokėti taikomus importo muitus ir atlikti kitas su importu susijusias procedūras.

#### 5. Pareiga apsikeisti EPAL padėklais

5.1. Pristačius arba perdavus Prekes, sukrautas ant daugkartinio naudojimo padėklų (toliau – „**EPAL padėklas**“), Pirkėjas turi:

- tesa arba pagal sutartį veikiančiai transporto bendrovei patvirtinti gautų pakrautų EPAL padėklų skaičių ir rūšį bei raštu užfiksuoti visus pastebėjimus dėl jų kokybės,

# Terms and Conditions of Sale and Delivery of tesa tape UAB

## (April 2024)

- hand over to tesa or the contracted transport company empty EPAL pallets of the same number, type and quality in exchangeable condition. The UIC standard 435-4 of the International Union of Railways shall apply to the exchangeability.

5.2. EPAL pallets delivered or handed over to the Buyer shall become the property of the Buyer upon receipt by tesa of other pallets of the same type and quality in exchange.

### 6. Prices, Terms of Payment

6.1. All orders of the Buyer are based on the prices and rates of discount applicable on the date of the acceptance of order, provided no other agreement has been made by the parties. If, as agreed, a period of more than two months lies between the conclusion of the contract and the delivery of tesa, the Buyer is obliged, upon written request by tesa, to negotiate with tesa in good faith (= *inter alia* fair, expeditious and constructive) on an adjustment of the prices and discount rates. In the event of such a request, tesa is obliged to provide the Buyer in good time, i.e. usually with a lead time of five working days, prior to the negotiation, with information from which the need for an adjustment and its amount shall result. If tesa and the Buyer do not reach an agreement during the negotiations and one party declares in writing that the negotiations have failed, tesa is entitled to withdraw from the contract within a period of two weeks.

6.2. All tesa prices are denominated in EUR and are net of the applicable VAT.

6.3. Provided nothing to the contrary is agreed between tesa and Buyer, any additional taxes shall be borne by Buyer; this applies in particular to all VAT or similar taxes in the country from which tesa issues its invoice. Such taxes shall be invoiced in the relevant amount provided by law and are payable by the Buyer accordingly.

For deliveries outside of the EU, Buyer undertakes to provide proof of an equivalent export notice to tesa (or a similar document that the Goods were exported outside the EU) within 20 working days after the date of invoice. If such proof is not provided, tesa is entitled to charge VAT afterwards from the Buyer.

For deliveries within the EU, Buyer undertakes to confirm to tesa by providing proofs indicated in the Article 45a of the Regulation (EU) No. 282/2011 or other evidence that the Goods have left the country and evidence that the person to whom the Goods have been dispatched is a registered VAT payer in another EU member state. If this proof is not provided and tesa cannot obtain it by other means in accordance with legal requirements, tesa is entitled to charge VAT to Buyer afterwards.

6.4. tesa is entitled to issue partial invoices for partial deliveries within the meaning of clause 3.6.

6.5. Each invoice is due for payment without deductions within 30 days of receipt by Buyer, provided nothing to the contrary is determined in tesa's confirmation of order. Default shall occur automatically upon failure to pay upon expiration of this deadline. Payments by Buyer shall only be deemed to have been made once tesa has received this payment.

6.6. If Buyer is in default of payment, tesa is entitled to demand contractual penalties in the statutory amount as established in the Law on the Prevention of Late Payment in Commercial Transactions of the Republic of Lithuania, which enacts the EU Late Payment Directive. The right to assert further damages shall remain unaffected.

- tesa arba pagal sutartį veikiančiai transporto bendrovei perduoti tiek pat tokios pačios rūšies, kokybės ir keitimui tinkamos būklės tuščių EPAL padėklų. Keičiamumui taikomas Tarptautinės geležinkelių sąjungos (UIC) 435-4 standartas.

5.2. EPAL padėklai, pristatyti ar perduoti Pirkėjui, tampa Pirkėjo nuosavybe nuo tada, kai tesa atgal gauna kitus tokios pat rūšies ir kokybės padėklus.

### 6. Kainos, mokėjimo sąlygos

6.1. Kainos Pirkėjo užsakymuose atitinka kainas ir nuolaidas, kurios yra taikomos užsakymo patvirtinimo dieną, jeigu šalys nesusitarė kitaip. Jei, kaip sutarta, nuo sutarties sudarymo iki tesa pristatymo yra ilgesnis nei dviejų mėnesių laikotarpis, Pirkėjas, gavęs tesa raštišką prašymą, turi sąžiningai (= *inter alia*, tinkamai, operatyviai ir konstruktyviai) derėtis su tesa dėl kainų ir nuolaidų dydžio koregavimo. Pateikus tokį prašymą, tesa įsipareigoja Pirkėjui operatyviai, t. y. paprastai prieš penkias darbo dienas iki derybų pradžios, pateikti informaciją, iš kurios turi būti aiškus tokio koregavimo poreikis ir jo dydis. Jeigu tesa ir Pirkėjas derybų metu nesusitaria ir viena šalis raštu pareiškia, kad derybos nepavyko, tesa turi teisę per dvi savaites atsisakyti sutarties.

6.2. Visos tesa kainos nurodytos eurais ir yra be taikomo PVM mokesčio.

6.3. Tuo atveju, jeigu nieko kito nėra sutarta tarp Pirkėjo ir tesa, visus papildomus mokesčius moka Pirkėjas; tai taikoma ypač PVM ir panašių mokesčių atžvilgiu šalyje, kuriose tesa išrašo sąskaitas. Tokie mokesčiai turi būti įtraukiami į sąskaitas pagal galiojančius įstatymus ir yra atitinkamai sumokami Pirkėjo.

Pristatydamas Prekes už ES ribų, Pirkėjas įsipareigoja per 20 darbo dienų nuo sąskaitos faktūros pateikimo dienos pateikti tesa lygiavertį pranešimą dėl eksporto (arba panašų dokumentą), kad prekės išgabentos iš Europos Sąjungos teritorijos). Jeigu toks įrodymas nepateikiamas, tesa turi teisę vėliau Pirkėjo reikalauti sumokėti PVM.

Pristatydamas Prekes ES teritorijoje, Pirkėjas įsipareigoja tai patvirtinti tesa pateikdamas įrodymus, nurodytus Reglamento (ES) Nr. 282/2011 45a straipsnyje, arba kitus įrodymus, kad Prekės išgabentos iš šalies teritorijos, ir įrodymus, kad asmuo, kuriam Prekės išgabentos, yra kitoje ES valstybėje narėje registruotas PVM mokėtojas. Jei šis įrodymas nepateikiamas ir tesa negali jo gauti kitomis priemonėmis pagal teisinius reikalavimus, tesa turi teisę pritaikyti pirkėjui PVM.

6.4. tesa turi teisę išrašyti dalines sąskaitas už dalinius pristatymus pagal 3.6 punktą.

6.5. Kiekviena sąskaita be jokių išskaitymų turi būti apmokėta per 30 dienų nuo jos gavimo momento, nebent kitaip nustatyta tesa užsakymo patvirtinime. Sąskaitos neapmokėjimas nustatytu terminu automatiškai yra laikomas pažeidimu. Pirkėjas laikomas atliekės mokėjimą tik kai tesa gauna atitinkamą mokėjimą.

6.6. Pirkėjui neapmokėjus sąskaitos, tesa turi teisę reikalauti sutartinių sankcijų, kurių teisės aktais nustatytas dydis nurodytas Lietuvos Respublikos mokėjimų, atliekamų pagal komercines sutartis, vėlavimo prevencijos įstatyme, kuris perkelia ES Pavėluotų mokėjimų direktyvą. Tai neapriboja teisės reikalauti kitų nuostolių atlyginimo.

# Terms and Conditions of Sale and Delivery of tesa tape UAB

## (April 2024)

6.7. The Buyer shall only be entitled to set off counterclaims or withhold payments due to such claims if his counterclaims are undisputed or have been declared final and absolute or result from the same contract under which the relevant delivery was made.

6.8. If tesa, after conclusion of the contract, becomes aware of the risk of a lack of ability to make payment on the part of Buyer, tesa shall be entitled to execute outstanding deliveries only against prepayment or another payment guarantee. If the prepayments or other payment guarantees are not provided even upon the expiration of a reasonable period of grace, tesa may cease deliveries until the prepayments or the payment guarantees are provided or may rescind individual or all affected contracts in full or in part. In such case tesa shall remain entitled to assert further rights.

### 7. Retention of Title

7.1. The Goods shall remain in the ownership of tesa until the full payment of any and all claims of tesa under the business relationship with Buyer has been made.

7.2. In the case of a current account, the reserved title shall be deemed to secure tesa's claim to the outstanding balance.

7.3. Buyer is only permitted to sell the Goods subject to the retention of title ("**Reserved Products**") within the normal course of business transactions. Buyer hereby assigns its claims under the resale of the Goods to tesa, and tesa hereby accepts such assignment. Buyer is authorized to collect in trust the assigned claims for tesa in its own name, subject to withdrawal of such authorization. tesa may withdraw the authorization and the entitlement to resell the Goods if Buyer is in default of major obligations such as payment to tesa; in the event of a withdrawal of authorization, tesa is entitled to collect the claims itself. Buyer is not entitled to pledge the Reserved Products or to transfer title as security or otherwise make disposals that would threaten tesa's ownership. In the event Buyer sells the Reserved Products following processing or alteration or upon connection or commixture with other goods or otherwise together with other goods, the assignment of claim shall be deemed to only apply in the amount of the portion equivalent to the price agreed to between tesa and Buyer plus a security margin of 10 % of such price.

7.4. Buyer shall provide tesa at all times with all requested information on the Reserved Products or on the claims that have been assigned to tesa hereunder. Interventions or claims by third parties on the Reserved Products must be reported to tesa by Buyer immediately upon delivery of the necessary documents. Buyer shall inform the third party or parties at the same time of the tesa's retention of title. The costs of the defence against such interventions and claims shall be borne by Buyer.

7.5. Buyer is obliged to label the Reserved Products separately as the property of tesa to the extent possible for the duration of the retention of title and to handle them with care.

7.6. If the realisable value of the security exceeds the overall claims of tesa to be secured by more than 10 %, Buyer is entitled to demand a release to such extent.

7.7. Should Buyer be in default of major obligations in relation to tesa such as payment obligations, notwithstanding other rights, tesa may rescind the contract in accordance with the statutory provisions. If tesa rescinds the contract, tesa is entitled to repossess the Reserved Products and otherwise enforce its security for the purpose of satisfying the mature claims. In the event of a claim for

6.7. Pirkėjas turi teisę atlikti priešpriešinių reikalavimų įskaitymą arba sulaikyti mokėjimus jei priešpriešiniai reikalavimai yra neginčijami arba buvo pripažinti kaip galutiniai ir absoliutūs arba kyla iš tos pačios sutarties kurios pagrindu buvo įvykdytas atitinkamas užsakyamas.

6.8. Jei po sutarties sudarymo tesa tampa žinoma, jog yra rizika, kad Pirkėjas gali nesumokėti, tesa turi teisę vykdyti pristatymą tik tuo atveju, jeigu yra sumokėtas avansas arba pateiktas kitas mokėjimo užtikrinimas. Jeigu avansas nesumokamas arba nepateikiamas kitoks mokėjimo užtikrinimas iki pagrįsto atidėjimo termino pabaigos, tesa gali nutraukti pristatymus iki tol, kol bus sumokėtas avansas ar bus pateikta apmokėjimo garantija, arba gali visiškai ar iš dalies nutraukti konkrečią ar visas susijusias sutartis. Tokiais atvejais tesa turi teisę į tolesnį nuostolių atlyginimą.

### 7. Nuosavybės teisės išlaikymas

7.1. Tesa išsaugo nuosavybės teisę į Prekes iki visiško visų ir bet kokių tesa reikalavimų verslo santykių su Pirkėju pagrindu apmokėjimo.

7.2. Einamosios sąskaitos atveju, nuosavybės teisės išlaikymas yra skirtas užtikrinti tesa reikalavimo teisę į nesumokėtą likutį.

7.3. Pirkėjui leidžiama parduoti Prekes, į kurias tesa išlaiko nuosavybės teisę, ("**Rezervuoti produktai**") tik įprastinių komercinių operacijų pagrindu. Pirkėjas perduoda savo reikalavimo teises, susijusias su Prekių perpardavimu, tesa, o tesa su šiuo perdavimu sutinka. Pirkėjas yra įgaliotas kaip patikėtinis išieškoti sumas pagal šias tesa reikalavimo teises savo vardu, tačiau tesa gali tokią įgaliojimą atšaukti. tesa gali atšaukti įgaliojimą ir teisę perarduoti Prekes, jei Pirkėjas nevykdo pagrindinių įsipareigojimų, tokių kaip mokėjimų tesa vykdymas; atšaukus įgaliojimą, tesa turi teisę pati įgyvendinti atitinkamą reikalavimo teisę. Pirkėjas neturi teisės įkeisti Rezervuotų produktų ar perleisti nuosavybės teisių kaip užtikrinimo priemonės ar kitaip jų apriboti, jei tai keltų grėsmę tesa nuosavybės teisėms. Jei Pirkėjas parduoda Rezervuotus produktus po apdoravimo ar pakeitimo, sujungus ar sumaišius su kitomis prekėmis ar kitaip kartu su kitomis prekėmis, laikoma, kad reikalavimo perleidimas taikomas tik tai daliai, kuri atitinka kainą, dėl kurios susitarė tesa ir Pirkėjas, pridėdant 10% kaip tokios kainos užtikrinimo maržą.

7.4. Pirkėjas privalo bet kuriuo metu pateikti tesa visą prašomą informaciją apie Rezervuotus produktus arba reikalavimo teises, kurios buvo perduotos tesa. Apie trečiųjų šalių intervencijas ar reikalavimus dėl Rezervuotų produktų Pirkėjas privalo nedelsdamas pranešti tesa. Pirkėjas tuo pačiu metu informuoja trečiąją šalį ar šalis apie tesa nuosavybės teisės išsaugojimą. Gynybos nuo tokių intervencijų ir reikalavimų išlaidas apmoka Pirkėjas.

7.5. Pirkėjas įsipareigoja Rezervuotus produktus atskirai paženklinėti kaip tesa nuosavybę, kiek įmanoma, nuosavybės teisių išsaugojimo laikotarpiu, ir rūpestingai su jais elgtis.

7.6. Jei užtikrinimo realizacinė vertė viršija subendrintus užtikrintinus tesa reikalavimus daugiau nei 10%, Pirkėjas turi teisę reikalauti atleidimo tokia apimtimi.

7.7. Jei Pirkėjas nevykdo esminių įsipareigojimų, susijusių su tesa, pavyzdžiui, mokėjimo įsipareigojimų, nepaisant kitų teisių, tesa turi teisę nutraukti sutartį teisės aktų nustatyta tvarka. Jei tesa nutraukia sutartį, tesa turi teisę atsiimti Rezervuotus produktus ir kitaip užtikrinti savo saugumą, kad patenkintų vykdytinus reikalavimus. Jei yra pateikiamas reikalavimas dėl Rezervuotų produktų perdavimo, Pirkėjas



# Terms and Conditions of Sale and Delivery of tesa tape UAB

## (April 2024)

the surrender of the Reserved Products, Buyer shall immediately grant tesa or an authorized representative of tesa access to the Reserved Products and surrender them.

### 8. Quality, Rights of the Buyer in Case of Defects, Obligation to Inspect and Complain

8.1. The Goods supplied by tesa are already free of material defects if they correspond to a quality agreed between tesa and the Buyer at the time of transfer of risk. The agreed quality of the Goods is measured solely by the specific agreements on properties, features and performance characteristics of the Goods made in writing between the parties which are set down in writing in the standard tesa product descriptions or product designations ("**Quality Agreement**"), insofar as a Quality Agreement does not expressly refer to non-binding contents (e.g. average figures). tesa shall not assume any warranty for the suitability of its Goods for a certain purpose of application intended by Buyer. Buyer alone is responsible for the decision whether Goods complying with the Quality Agreement are suitable for a certain purpose and for the nature of their use.

8.2. In the event of production of Goods in accordance with the quality descriptions, plans, sketches, drawings, etc. drafted and released by Buyer ("**Quality Specifications**"), quality shall be measured solely in accordance with these released Quality Specifications and the other agreements on quality the parties may make. Characteristics of the Goods which are based on the Quality Specifications released by Buyer do not constitute a material defect, so that Buyer is not entitled to any warranty claims against tesa in this respect. In particular, Buyer is solely responsible for the accuracy and feasibility of all of the Quality Specifications and supplements thereto drafted, delivered to tesa and released by Buyer.

8.3. Information in catalogues, price lists and other informational material provided to Buyer by tesa, as well as product-descriptive information, are not to be understood in any event as guarantees for a particular quality or durability of the Goods; such guarantees of quality or durability must be expressly agreed in writing.

8.4. Normal commercial discrepancies in volume and weight within the range of up to 10 % from the order volume are permitted. Normal commercial discrepancies in quality/properties caused by the Goods are also permitted.

8.5. The Goods are to be inspected by Buyer immediately after their delivery to Buyer, insofar as this is feasible in the normal course of business. Buyer shall notify the carrier of any externally visible loss or damage to the Goods upon delivery. Other obvious defects of the Goods which would have been recognisable in an immediate inspection shall be deemed to have been approved by Buyer if tesa does not receive a written notice of defects stating the invoice or order number within 7 calendar days of delivery.

Goods which have a hidden defect shall be deemed to be approved if tesa does not receive a written notice of defects from Buyer within 7 calendar days after the time at which the defect became apparent.

8.6. In the case of each notice of a defect, tesa shall be entitled to a right to inspect and test the Goods in question. Buyer shall grant tesa the necessary time and opportunity to do so. tesa may also demand of Buyer that he send the Goods in question to tesa at tesa's expense.

nedelsdamas suteikia tesa arba įgaliotam tesa atstovui prieigą prie Rezervuotų produktų ir juos perduoda.

### 8. Kokybės, Pirkėjo teisės dėl trūkumų, pareiga patikrinti ir pateikti pretenzijas

8.1. Tesa pateiktos Prekės jau laikomos neturinčiomis esminių trūkumų, jeigu jos atitinka tarp Pirkėjo ir tesa sutartą kokybę rizikos perėjimo metu. Sutarta kokybė yra tikrinama tik pagal konkrečius susitarimus dėl tiekiamų Prekių savybių, ypatybių ir veikimo charakteristikos, kurie buvo sudaryti šalių raštu ir kurie yra numatyti tesa standartiniuose produktų aprašymuose arba produktų pavadinimuose ("**Kokybės susitarimas**"), tiek, kiek Kokybės susitarime nėra aiškiai nustatytas neprivalomas turinys (pvz., vidutiniai skaičiai). tesa negali užtikrinti, kad jos Prekės bus tinkamos pritaikyti specialioms Pirkėjo siekiamiems tikslams. Pirkėjas yra pats atsakingas už sprendimą, ar Prekės, atitinkančios Kokybės susitarimus, yra tinkamos konkrečiam tikslui ar jų naudojimui paskirčiai.

8.2. Gaminant pagal kokybės aprašymus, planus, eskizus, brėžinius ir kt. parengtus ir išleistus Pirkėjo ("**Kokybės reikalavimai**"), kokybė turi būti vertinama tik pagal šiuos specialius Kokybės reikalavimus ir kitus konkrečius šalių susitarimus dėl kokybės. Prekių charakteristikos, pagrįstos Pirkėjo išleistais Kokybės reikalavimais, nėra esminis trūkumas, todėl Pirkėjas neturi teisės į jokiais garantines pretenzijas tesa šia apimtimi. Tik Pirkėjas yra atsakingas už savo išleistų ir tesa pateiktų Kokybės reikalavimų ir jų papildymo tikslumą ir įvykdumą.

8.3. Informacija kataloguose, kainoraščiuose ir kitoje informacinėje medžiagoje, kurią Pirkėjui teikia tesa, taip pat aprašomoji informacija apie produktą, joku būdu neturi būti suprantama kaip tam tikros Prekių kokybės ar ilgaamžiškumo garantijos; dėl tokių kokybės ar ilgaamžiškumo garantijų turi būti aiškiai susitarta raštu.

8.4. Įprasti kiekio ir svorio nukrypimai 10 % ribose nuo užsakymo yra leidžiami. Taip pat leidžiami įprasti Prekių sukelti komerciniai kokybės ir savybių neatitikimai.

8.5. Prekės turi būti patikrintos Pirkėjo iškart po jų pristatymo Pirkėjui, jei tai įmanoma įprastoje verslo eigoje. Pirkėjas praneša vežėjui apie bet kokį išoriškai matomą Prekės praradimą ar sugadinimą Prekių pristatymo metu. Kiti akivaizdūs Prekių trūkumai, kuriuos būtų buvę galima atpažinti atliekant neatidėliotiną patikrinimą, laikomi Pirkėjo patvirtintais, jei tesa per 7 kalendorines dienas nuo pristatymo dienos negauna raštinio pranešimo apie trūkumus, kuriame būtų nurodyta sąskaita faktūra ar užsakymo numeris.

Prekės, turinčios paslėptą trūkumą, laikomos patvirtintomis ir priimtomis, jei tesa per 7 kalendorines dienas nuo trūkumo paaiškėjimo dienos negauna raštinio Pirkėjo pranešimo apie trūkumus.

8.6. Kiekvieno pranešimo dėl trūkumų atveju, tesa turi teisę patikrinti ir išbandyti Prekes. Pirkėjas privalo suteikti tesa galimybes ir laiko tokiam patikrinimui atlikti. tesa taip pat gali reikalauti Pirkėjo, kad jis atsiųstų Prekes tesa išlaidų sąskaita.

# Terms and Conditions of Sale and Delivery of tesa tape UAB

## (April 2024)

8.7. tesa shall remedy defects by an alternative delivery of a defect-free item (jointly referred to as „**Supplementary Performance**“).

8.8. The costs of transport, travel, labour and materials necessary for the purpose of Supplementary Performance shall be borne by tesa. Where the notice of a defect proves to be unjustified and Buyer disregarded the corresponding indications when submitting the notice of defects in an intentional or grossly negligent manner, Buyer shall be obliged to compensation to tesa for all of the costs and damages incurred in this context (for instance, travel and shipping costs).

8.9. Should the Supplementary Performance fail, i.e. if it is impossible, if it cannot be reasonably expected of Buyer, if it is unreasonably delayed, or if tesa refuses Supplementary Performance, Buyer, at its choice under Article 6.334 of the Lithuanian Civil Code may rescind the contract (when the sale of the Goods of poor quality is a material breach of contract), or demand to reduce the purchase price, or to reimburse it for the costs incurred in remedying the deficiencies. The Buyer may also claim damages in accordance with the procedure set forth in clause 9.

8.10. The Buyer may present claims to tesa for defects in the Goods within a reasonable time, but not later than within 2 years from the date of delivery of the item.

8.11. Voluntary return of defect-free Goods by tesa shall only be considered (i) within 14 days after delivery, (ii) if the Goods are still in their original condition, (iii) if they are suitable for resale without deduction, and (iv) if the returned Goods are at least equal to the minimum volume. If these conditions are met, a voluntary return requires the consent of a person responsible for this at tesa. If a voluntary return takes place thereafter, tesa shall be entitled to demand from the Buyer the payment of a handling fee of 10% of the returned order value, but at least EUR 100.00 net of VAT.

## 9. Liability and Damages

9.1. tesa's liability for breaches of major contractual duties or "cardinal duties" caused by slight negligence is limited in amount to the damage foreseeable and typical to the contract upon the conclusion of contract. Major contractual duties (or cardinal duties) are those duties that procure a legal position for Buyer which the content and purpose of the contract are supposed to grant to him, as well as those duties whose performance make it possible that the contract is at all properly performed and upon whose observance Buyer regularly relies and may rely.

9.2. tesa is not liable for a slightly negligent breach of its obligations under the contract other than those stated in clause 9.1.

9.3. Otherwise, the statutory claims by Buyer to damages are not affected; in particular, tesa is liable for intent and gross negligence in accordance with the statutory provisions.

9.4. The aforesaid limitations of liability in clauses 9.1 and 9.2 do not apply in cases of mandatory statutory liability, culpable personal injury by tesa to life, body or health or for guarantees given by tesa or for the fraudulent concealment of defects.

Buyer is obliged to provide tesa with evidence of any damage claimed. Any contractual penalties and/or lump-sum damages provided for in Buyer's terms and conditions shall not apply (cf. clause 1 of these Terms of Sale).

## 10. Indemnity Obligation of Buyer

8.7. tesa turi ištaisyti trūkumus pristatydamą naują produktą be trūkumų (toliau abiem atvejais – „**Papildomas įvykdymas**“).

8.8. tesa padengia visas transporto, kelionės, darbo, medžiagų išlaidas, būtinas Papildomam įvykdymui atlikti. Jeigu paaiškėja, kad pranešimas dėl trūkumo yra nepagrįstas, o Pirkėjas tyčia arba dėl didelio neatsargumo nepaisė atitinkamų nurodymų pateikdamas pranešimą apie trūkumus, Pirkėjas turi apmokėti tesa visas išlaidas, patirtas tokiu atveju (pavyzdžiui, kelionės ir transportavimo išlaidas).

8.9. Jei Papildomas įvykdymas yra nesėkmingas, t. y. jei jis neįmanomas, jei jo Pirkėjas negali pagrįstai tikėtis, jei jis nepagrįstai vėluoja, arba jei tesa dėl objektyvių priežasčių atsisako jį suteikti, Pirkėjas, savo nuožiūra pagal Lietuvos Respublikos civilinio kodekso 6.334 straipsnį gali atsisakyti sutarties (kai netinkamos kokybės Prekių pardavimas yra esminis sutarties pažeidimas), arba reikalauti sumažinti pirkimo kainą, arba kompensuoti jo patirtas išlaidas trūkumams ištaisyti. Pirkėjas taip pat gali reikalauti nuostolių atlyginimo 9 punkte nustatyta tvarka.

8.10. Pirkėjas reikalavimus dėl Prekių trūkumų gali pareikšti tesa per protingą terminą, bet ne vėliau kaip per 2 metus nuo daikto perdavimo dienos.

8.11. Tesa vertins galimybę priimti savanoriškai grąžinamas trūkumų neturinčias Prekes tik (i) per 14 dienų nuo pristatymo dienos, (ii) jei Prekės vis dar yra jų originalios būklės, (iii) jei jos yra tinkamos pardavimui be atskaitymų, ir (iv) jei grąžinamos Prekės atitinka bent jau minimalią apimtį. Jei šios sąlygos tenkinamos, savanoriškam grąžinimui būtinas atsakingo tesa asmens sutikimas. Jei tada įvyksta savanoriškas grąžinimas, tesa turi teisę reikalauti iš Pirkėjo sumokėti administravimo mokesčių, lygų 10% grąžinamo užsakymo vertės, bet ne mažiau nei 100 EUR (be PVM).

## 9. Atsakomybė ir nuostoliai

9.1. tesa atsakomybė už esminius sutarties sąlygų pažeidimus, kilusius dėl nedidelio neatsargumo, yra ribojama suma, kuri galėjo būti numatoma sutarties sudarymo metu. Esminėmis sutarties sąlygomis yra laikomos tos sąlygos, kurias suteikia Pirkėjui teisės, kurias atitinkamos sutarties turinys ir tikslas turėtų jam suteikti, taip pat tos, kurių vykdymas turi esminės reikšmės sutarties įvykdymui ir kuriomis Pirkėjas dažniausiai remiasi ar remtųsi.

9.2. tesa neatsako už kitų sutartinių pareigų nei numatytos 9.1 punkte pažeidimą, kilusį dėl nedidelio neatsargumo.

9.3. Kitais įstatymuose numatytais atvejais Pirkėjo teisės reikšti pretenzijas nėra apribotos. tesa atsako už nuostolius, sukeltus tyčia ar dėl didelio neatsargumo teisės aktų nustatyta tvarka.

9.4. Atsakomybės ribojimai numatyti 9.1 ir 9.2 punktuose netaikomi imperatyvių įstatymų normų reglamentuojamais atvejais, dėl tesa veiksmų kilusios asmeninės žalos gyvybei, kūnui ar sveikatai ar tesa duotų garantijų atvejais ar dėl nesąžiningo trūkumų nuslėpimo.

Pirkėjas privalo pateikti tesa įrodymus apie bet kokią nurodytą žalą. Jokios sutartinės netesybos ir (arba) vienkartinis subendrintas žalos atlyginimas, numatytas Pirkėjo sąlygose, netaikomas (žr. šių Pardavimų sąlygų 1 punktą).

## 10. Pirkėjo suteikiama apsauga nuo atsakomybės

# Terms and Conditions of Sale and Delivery of tesa tape UAB

(April 2024)

10.1. If Buyer resells the Goods, he shall indemnify tesa within their internal relationship for product liability claims or other claims by third parties, provided he is responsible for the (material) defect giving rise to the liability.

## 11. Production of Stamping Parts

11.1. Tools produced by tesa and print materials supplied by third parties remain in possession and property of tesa, even if they are separately charged to the Buyer. They remain available for reorders, as far as these reorders are received within three years after production.

11.2. Only by the Buyer approved pressed proofs and part drawings shall be conclusive for the final executing. Should proofs or drawings, which conform to the initial order, be modified upon request of the Buyer, the costs of the alteration will be invoiced to the Buyer.

11.3. Insignificant color deviations ascertained in printing executions do not constitute a defect.

11.4. The Buyer shall be responsible for ensuring that he owns all legal rights for duplication of the ordered printing. All property and exclusive rights of use in all stamping samples produced by tesa on order of the Buyer remain with us. The production of stamping samples will be invoiced to the Buyer on the basis of the respective current price list, if an order is not placed or the draft preparation requires an excessive effort.

## 12. Defects in Title and Proprietary Rights

12.1. tesa is not aware of any finally adjudicated claims of third parties which would prevent a use of the Goods in accordance with the defined intention and terms of contract.

12.2. If Buyer nevertheless infringes the industrial property rights or copyrights of third parties ("**Property Rights**") which are to be recognised as legally valid through the use of the Goods in accordance with the provisions and the contract, tesa shall procure the right to further use for Buyer at its own expense or modify the Goods in a manner which is reasonable for Buyer in such a way that the infringement of Property Rights no longer exists. If this is not possible at economically reasonable conditions or within a reasonable period of time, Buyer and tesa shall each be entitled to withdraw from the contract. In addition, tesa shall indemnify Buyer – within the limits of clause 9 – from undisputed or legally established claims of third parties.

12.3. Buyer is obliged to inform tesa without undue delay if claims are made against Buyer by third parties due to the use of the Goods in accordance with the defined intention and terms of contract based on the infringement of Property Rights or if third parties have addressed inquiries of Buyer's entitlement to sell the Goods. The same applies if Buyer otherwise become aware that the use of the Goods in accordance with the defined intention and terms of contract may possibly infringe the rights of third parties. In these cases, tesa shall be entitled to terminate the existing delivery contracts for cause. tesa shall also be entitled to terminate the delivery contracts for cause if tesa is in danger of infringing the rights of third parties itself by executing the delivery contracts.

12.4. In the event of an intervention by a third party against Buyer within the meaning of clause 12.3, tesa shall support Buyer to the best of its ability in the defence of such claims in relation to the third party. This shall require that Buyer has not delivered any statements to third parties to the detriment of tesa.

10.1. Jeigu Pirkėjas perparduoda Prekes, jis turi apsaugoti tesa nuo reikalavimų pagal trečiųjų šalių skundus dėl Prekių kokybės ar kitus skundus, jeigu Pirkėjas yra atsakingas už (esminius) trūkumus, dėl kurių reiškiamos pretenzijos.

## 11. Štampavimo dalių gamyba

11.1. Tesa pagaminti įrankiai ir trečiųjų šalių pateiktos spausdinimo medžiagos lieka pas tesa ir tesa nuosavybe, net jei už jas Pirkėjas apmokestinamas atskirai. Juos galima pakartotinai užsakyti, jei šie pakartotiniai užsakymai gaunami per trejus metus nuo pagaminimo.

11.2. Tik Pirkėjo patvirtinti pagaminti prototipai ir detalių brėžiniai lemia galutinį įvykdymą. Jei pirminį užsakymą atitinkantys prototipai ar brėžiniai Pirkėjo prašymu būtų pakeisti, šių pakeitimo išlaidų sąskaita faktūra bus pateikta Pirkėjui.

11.3. Nereikšmingi spalvų nuokrypiai, atsiradę vykdant spausdinimą, nelaikomi defektu.

11.4. Pirkėjas atsako už tai, kad jam priklausytų visos teisės į užsakyto spausdinio dublikavimą. Visa nuosavybė ir išskirtinės naudojimo teisės į visus tesa pagal Pirkėjo užsakymą pagamintus štampavimo pavyzdžius lieka mums. Jei užsakymas nebus pateiktas arba projekto paruošimas pareikalautų pernelyg didelių pastangų, už štampavimo pavyzdžių gamybą Pirkėjui sąskaitos bus išrašomos pagal atitinkamą galiojantį kainoraštį.

## 12. Nuosavybės ir turtinių teisių ribojimai

12.1. tesa nėra žinoma jokių pripažintų trečiųjų šalių pretenzijų, kurios užkirstų kelią disponuoti Prekėmis pagal sutarties nuostatas ir tikslus.

12.2. Jei Pirkėjas naudodamas Prekes vis dėlto pažeidžia pramoninės nuosavybės teises ar trečiųjų šalių autorių teises ("**Nuosavybės teisės**"), kurios turi būti pripažintos teisiškai galiojančiomis pagal nuostatas ir sutartį, tesa turi įgyti teisę Pirkėjui toliau naudotis Prekėmis savo sąskaita arba modifikuoti Prekes Pirkėjui priimtiniu būdu tokiu būdu, kad nebebūtų pažeistos Nuosavybės teisės. Jei tai neįmanoma ekonomiškai pagrįstomis sąlygomis arba per pagrįstą laikotarpį, Pirkėjas ir tesa turi teisę atsisakyti sutarties. Be to, tesa apsaugo Pirkėją – 9 punkte nustatytoje ribose – nuo neginčijamų ar teisiškai pagrįstų trečiųjų asmenų reikalavimų.

12.3. Pirkėjas privalo nedelsiant informuoti tesa apie Pirkėjui trečiųjų šalių pareikštas pretenzijas dėl Nuosavybės teisių pažeidimo naudojant Prekes pagal tikslą ir sutarties nuostatas arba jeigu trečioji šalis pateikė paklausimą dėl Pirkėjo įgaliojimų pardavinėti Prekes. Tai taip pat taikoma atvejais, jeigu Pirkėjui tampa kitokiu būdu žinoma, jog Prekių naudojimas pagal apibrėžtą tikslą ir sutartį gali pažeisti trečiųjų šalių teises. Tokiais atvejais tesa turi teisę vienašališkai nutraukti esamas tiekimo sutartis. tesa taip pat turi teisę vienašališkai nutraukti tiekimo sutartis, jeigu jai kyla įtarimų, jog vykdydama tiekimo sutartis gali pažeisti trečiųjų šalių interesus.

12.4. Pirkėjui gavus trečiosios šalies pretenziją pagal 12.3 punktą, tesa turi dėti maksimalias pastangas padedant Pirkėjui gintis nuo tokių pretenzijų iš trečiųjų šalių. Šis įsipareigojimas galioja tuo atveju, jeigu Pirkėjas nepateikia trečiajam šaliai jokios tesa galinčios pakenkti informacijos ar pareiškimų.

# Terms and Conditions of Sale and Delivery of tesa tape UAB

(April 2024)

## 13. Test Procedures of the Buyer

Costs for any test procedures of the Buyer or Buyer's customer shall only be compensated by tesa with prior and explicit approval of tesa.

## 14. General Provisions, Code of Conduct

14.1. Buyer may not assign his claims against tesa – except for pecuniary claims – to third parties without written consent of tesa.

14.2. Changes and amendments to contractual agreements between tesa and Buyer and/or these Terms of Sale and any side agreements shall require written form. This shall also apply for the modification of this written form requirement.

14.3. In order to comply with the written form required in these Terms of Sale, telecommunication transmission, in particular by fax or e-mail, is sufficient.

14.4. If a provision of the contractual agreements between tesa and Buyer and/or these Terms of Sale are fully or partially void or invalid, this shall not affect the validity of the remaining provisions. The parties undertake in this case to replace the void or invalid provision by a valid one that comes closest to the commercial intention of the void or invalid provision.

14.5. Place of performance for all reciprocal claims is the registered office of tesa.

14.6. Exclusive venue for all disputes under or in connection with the contractual relationship is in the competent Lithuanian courts in Vilnius. However, tesa is entitled to sue Buyer before any other court of statutory jurisdiction.

14.7. The law of the Republic of Lithuania shall apply to these Terms of Sale upon exclusion of the UN Convention for the International Sale of Goods (CISG; UN Sales Law).

14.8. The Buyer undertakes to comply with the basic principle of the tesa Code of Conduct. This can be found at: Code of Conduct (Available on [tesa.com](https://www.tesa.com)). If the Buyer violates the provisions of the tesa Code of Conduct, tesa is entitled to unilaterally terminate the contract with the Buyer. When terminating the contract on the grounds set out in this clause, tesa will inform the Buyer in advance within a reasonable time about the violation of the Code of Conduct, set a reasonable period for it to be remedied and inform about the fact that the contract will be terminated immediately, if the specified deficiencies are not remedied within the specified deadline.

14.9. These Terms of Sale are presented in both English and Lithuanian wordings. In case of any discrepancies, the English wording shall prevail.

14.10. Tesa refers to its general data protection information, available at the following links: <https://www.tesa.com/lt-lt/apie-tesa/teisine-informacija/privatumo-politika> (Lithuania), <https://www.tesa.com/lv-lv/par-uznemumu-tesa/juridiska-informacija/konfidencialitates-politika> (Latvia), <https://www.tesa.com/et-ee/teave-tesa-kohta/oigusalane-teave/privaatstuspoliitika> (Estonia), and <https://www.tesa.com/uk-ua/pro-kompaniu-tesa/uridicna-informacia/polozena-pro-konfidencijnist> (Ukraine). At [www.tesa.com](https://www.tesa.com) you may also find information on how other tesa entities may process your personal data.

## 13. Pirkėjo testavimo procedūros

Išlaidas, susijusias su bet kokiomis Pirkėjo ar Pirkėjo klientų testavimo procedūromis, tesa kompensuoja tik tuo atveju, jei tesa tokių išlaidų kompensavimą aiškiai ir raštu patvirtina iš anksto.

## 14. Bendrosios nuostatos, Elgesio kodeksas

14.1. Pirkėjas neturi teisės perleisti trečiajai šaliai reikalavimo tesa atžvilgiu – išskyrus turinius reikalavimus – be rašytinio tesa sutikimo.

14.2. Visi Pirkėjo ir tesa sudarytų sutarčių ir šių Pardavimo sąlygų pakeitimai ir papildymai bei papildomi susitarimai turi būti sudaryti raštu. Tai taip pat taikoma tuo atveju, jeigu keičiama ši nuostata, numatanti rašytinę formą.

14.3. Siekiant atitikti šiose Pardavimo sąlygose nustatytą rašytinės formos reikalavimą, perdavimas telekomunikacinėmis priemonėmis, konkrečiai faksu ar el. paštu, laikomas tinkamu.

14.4. Jeigu Pirkėjo ir tesa sudarytos sutarties ar šių Pardavimo sąlygų nuostata yra visiškai ar iš dalies niekinė arba negaliojanti, tai nedaro įtakos likusių nuostatų galiojimui. Tokiu atveju šalys įsipareigoja niekinę arba negaliojančią nuostatą pakeisti galiojančia nuostata taip, kad ji savo teisine ir ekonomine prasme būtų kiek įmanoma artimiausia niekinei arba negaliojančiai nuostatai.

14.5. Visų pretenzijų pareiškimo vieta yra tesa registruota buveinė.

14.6. Išimtinė jurisdikcija visiems ginčams, kylantiems iš šių sutartinių santykių ar su jais susijusiems, spręsti suteikiama kompetentingiems Lietuvos Respublikos teismams Vilniuje. Tačiau tesa turi teisę kreiptis į teismą dėl Pirkėjo veiksmų bet kurioje jurisdikcijoje teisės aktų numatyta tvarka.

14.7. Šioms Pardavimo sąlygoms yra taikoma Lietuvos Respublikos teisė, neatsižvelgiant į Jungtinių Tautų konvencijos dėl tarptautinio prekių pirkimo-pardavimo sutarčių nuostatas.

14.8. Pirkėjas įsipareigoja laikytis tesa Elgesio kodekso nuostatų. Tai galite rasti: Elgesio kodeksas (galima rasti [tesa.com](https://www.tesa.com)). Jei Pirkėjas pažeidžia tesa elgesio kodekso nuostatas, tesa turi teisę vienašališkai nutraukti sutartį su Pirkėju. Nutraukdama sutartį šiame punkte nustatytu pagrindu, tesa iš anksto per protingą laiką informuos Pirkėją apie Elgesio kodekso pažeidimą, nustatys protingą laikotarpį jam ištaisyti ir informuos apie tai, kad sutartis bus nutraukta nedelsiant, jei nurodyti trūkumai nebus ištaisyti per nurodytą terminą.

14.9. Šios Pardavimo sąlygos yra išdėstytos anglų ir lietuvių kalbomis. Esant bet kokiems neatitikimams, pirmenybė teikiama versijai anglų kalba.

14.10. Tesa pateikia nuorodą į savo bendrąją asmens duomenų apsaugos informaciją, kurią galite rasti šiais adresais: <https://www.tesa.com/lt-lt/apie-tesa/teisine-informacija/privatumo-politika> (Lietuva), <https://www.tesa.com/lv-lv/par-uznemumu-tesa/juridiska-informacija/konfidencialitates-politika> (Latvija), <https://www.tesa.com/et-ee/teave-tesa-kohta/oigusalane-teave/privaatstuspoliitika> (Estija), ir <https://www.tesa.com/uk-ua/pro-kompaniu-tesa/uridicna-informacia/polozena-pro-konfidencijnist> (Ukraina). Adresu [www.tesa.com](https://www.tesa.com) Jūs taip pat galite rasti informaciją, kaip kitos tesa bendrovės gali tvarkyti Jūsų asmens duomenis.



# Terms and Conditions of Sale and Delivery of tesa tape UAB

(April 2024)

**Please note:** The quality of the tesa® products is tested on a continuous basis at the highest possible level and is thus subject to strict controls. All information and recommendations are given by us to our best knowledge based on our practical experience. Nevertheless, tesa does not assume any express or implied warranty for the suitability of a tesa product for certain purposes that have not been expressly agreed between tesa and Buyer in writing. For this reason, Buyer is himself responsible for the decision on whether a tesa product is suitable for a certain purpose and for Buyer's type of use, provided the product complies with the properties, features and performance characteristics that have been specifically agreed. Should you require assistance in this regard, our technical staff would be happy to advise you.

**Pastaba:** tesa® produkcijos kokybė yra reguliariai tikrinama aukščiausiu galimu lygmeniu ir todėl jai taikomi griežčiausi kontrolės reikalavimai. Visa informacija ir rekomendacijos teikiamos, atsižvelgiant į tesa turimas žinias, paremtas sukauptą patirtimi. Nepaisant to, tesa neprisiima jokios aiškiai išreikštos ar numanomos atsakomybės už savo produkcijos atitikimą Pirkėjo specialioms tikslams, dėl kurių tesa ir Pirkėjas nesusitarė raštu. Todėl Pirkėjas yra pats atsakingas už sprendimą, ar tesa produktai atitiks jo keliamus tikslus ir bus tinkami Pirkėjui naudoti, atsižvelgiant į tai, kad produktai atitiks šalių susitarimus dėl konkrečių savybių, ypatybių ir veikimo charakteristikos. Jeigu jums reikėtų pagalbos šiais klausimais, mūsų personalas yra pasirengęs jums patarti.

**tesa tape, UAB**, company incorporated under the laws of the Republic of Lithuania, legal entity code 303262733, VAT payer code LT100008504314, address Juozo Balčikonio g. 9, LT-08247 Vilnius, Lithuania, bank account No. DE24502109000220312429, name of the bank Citibank Europe Plc, Germany Branch, SWIFT CITIDEFF / **tesa tape, UAB**, įsteigta pagal Lietuvos Respublikos teisės aktus, juridinio asmens kodas 303262733, PVM mokėtojo kodas LT100008504314, adresas Juozo Balčikonio g. 9, LT-08247 Vilnius, Lietuva, banko sąskaitos numeris DE24502109000220312429, banko pavadinimas Citibank Europe Plc, Germany Branch, SWIFT CITIDEFF.